

No. 26922

---

**DENMARK (ON BEHALF OF GREENLAND),  
ICELAND and NORWAY**

**Agreement on the stock of capelin in the waters between  
Greenland, Iceland and Jan Mayen. Signed at Copen-  
hagen on 12 June 1989**

*Authentic texts: Danish and Norwegian.*

*Registered by Denmark on 2 November 1989.*

---

**DANEMARK (AU NOM DU GROENLAND),  
ISLANDE et NORVÈGE**

**Accord relatif au stock de capelans dans les eaux situées  
entre le Groenland, l'Islande et l'île Jan Mayen. Signé à  
Copenhague le 12 juin 1989**

*Textes authentiques : danois et norvégien.*

*Enregistré par le Danemark le 2 novembre 1989.*

## [TRANSLATION — TRADUCTION]

AGREEMENT<sup>1</sup> BETWEEN GREENLAND/DENMARK, ICELAND AND NORWAY ON THE STOCK OF CAPELIN IN THE WATERS BETWEEN GREENLAND, ICELAND AND JAN MAYEN*Article 1*

The Parties shall cooperate in the conservation and management of the stock of capelin in the waters between Greenland, Iceland and Jan Mayen.

*Article 2*

The Parties shall endeavour to reach agreement on the maximum total allowable catch (TAC) for capelin for each season. If agreement is not reached, the maximum total allowable catch shall be determined by Iceland, as the Party with the greatest interest in the stock of capelin. However, Norway and Greenland shall not be bound by that determination if it is clearly unreasonable. Efforts shall be made to determine, before 1 June and 1 December of each year, the provisional and final TAC, respectively, for the season beginning on 1 July and ending on 30 April of the following year.

*Article 3*

The maximum total allowable catch shall be apportioned among the Parties as follows:

- Greenland: 11 per cent,
- Iceland: 78 per cent,
- Norway: 11 per cent.

*Article 4*

If one of the Parties decides to transfer its quota, wholly or in part, the other Parties shall be so informed.

*Article 5*

1. If, during the course of the season, Norway or Greenland do not catch their quotas, Iceland shall seek to fish the remaining portion. The Party in question shall in that event be compensated in the subsequent season with a corresponding quantity, provided that that Party's shortfall in the preceding season was due to circumstances beyond its control.

2. If the compensation provided for in paragraph 1 in one season leads to an apportionment that is clearly unreasonable, the Parties shall endeavour to reach agreement on the manner in which compensation shall be effected.

*Article 6*

1. Greenland and Norwegian vessels shall be permitted to fish for capelin every season until 15 February in the Icelandic economic zone north of 64° 30'N. Iceland shall also permit such vessels to bring their catch ashore in Icelandic ports and to take on board supplies in Icelandic ports. At the request of Greenland and in

<sup>1</sup> Came into force on 1 July 1989, in accordance with article 13.

accordance with an agreement with Iceland, for one season at a time, Iceland may grant these rights to vessels of other nationalities with a Greenland licence.

2. The term "Greenland vessels" in paragraph 1 means vessels registered in Greenland which fulfil the requirements of the Greenland fisheries law for ownership.

*Article 7*

Icelandic and Norwegian vessels shall be permitted to fish for capelin in the Greenland fishing zone north of 64° 30'N.

*Article 8*

Vessels with a Greenland fishing licence and Icelandic vessels shall be permitted to fish for capelin in the fishing zone off Jan Mayen, and also to bring their catch ashore in Norwegian ports.

*Article 9*

With regard to the access to fishing mentioned in articles 6, 7 and 8, each of the Parties may lay down restrictions, for their zone, concerning the size, number and type of vessels.

*Article 10*

The Parties shall exchange statistics on capelin catches, on a regular basis.

*Article 11*

The Parties shall cooperate in conducting scientific research on the stock of capelin.

*Article 12*

The Parties shall meet at least once a year, alternately in each of the three countries, to discuss the implementation of the Agreement. The Parties shall confer concerning the introduction of conservation measures, including proposals to close certain areas in order to protect capelin fry.

*Article 13*

The Agreement shall apply to the seasons from 1 July 1989 to 30 April 1992 inclusive.

Copenhagen, 12 June 1989

For Greenland/Denmark:

KAJ EGEDE

For Norway:

OLE ÅLGÅRD

For Iceland:

HØRDUR HELGASON